

PARTNERZY TURNIEJU/TOURNAMENT PARTNERS



WOJEWODA
KUJAWSKO-POMORSKI
MICHAŁ SZTYBEL



PW WAL-MAG DOLEGAŁA

PAWEŁ PAŁUBICKI – RZEŹBIARZ PO TACIE



Nowi Partnerzy (jeśli się pojawia)/ New partners (if any)



KOMUNIKAT ORGANIZACYJNY
1 MIĘDZYNARODOWYCH MISTRZOSTW KUJAW I POMORZA
W TENISIE STOŁOWYM
pod honorowym patronatem Wojewody Kujawsko-Pomorskiego
pod patronatem Polskiego Związku Tenisa Stołowego

ORGANISATIONAL ANNOUNCEMENT
1ST INTERNATIONAL TABLE TENNIS CHAMPIONSHIPS
OF KUYAVIA AND POMERANIA
under the honarary patronage of the Kuyavian-Pomeranian Voivode
under the patronage of the Polish Table Tennis Federation

1. Nazwa turnieju/ Tournament Name:

- 1.1. 1 Międzynarodowe Mistrzostwa Kujaw i Pomorza w tenisie stołowym.
1st International Table Tennis Championships of Kuyavia & Pomerania (1 ITTC K&P).

2. Organizatorzy/ Organisers:

- 2.1. Pasjonaci dyscypliny z regionu, FB Ping Pong Bydgoszcz.
Table tennis enthusiasts from the region, FB Ping Pong Bydgoszcz.
2.2. OSIR Solec Kujawski.
2.3. UKS TOP Solec Kujawski.

3. Cele/ Objectives:

- 3.1. Popularyzacja dyscypliny tenisa stołowego.
Promotion of the table tennis as a discipline.
3.2. Integracja środowiska pasjonatów tenisa stołowego.
Integration of the table tennis community.
3.3. Promowanie aktywnego trybu życia jako formy profilaktyki zdrowotnej.
Encouraging an active lifestyle as a form of health prevention.
3.4. Promocja polskiego tenisa stołowego.
Promotion of Polish table tennis.
3.5. Sprawdzenie wyszkolenia przed nowym sezonem 2025/2026.
Skills assessment ahead of the new 2025/2026 season.
3.6. Promocja Polski, Kujaw i Pomorza oraz Solca Kujawskiego – jako miasta gospodarza.
Promotion of Poland, Kuyavia and Pomerania region, Solec Kujawski as the host city.

- 3.7. Uczenie 700-lecia Solca Kujawskiego.
[Celebration of the 700th anniversary of Solec Kujawski.](#)

4. Termin i miejsce/ Date and Venue:

- 4.1. Turniej rozegrany zostanie w dniach 30-31.08.2025 w Ośrodku Sportu i Rekreacji w Solcu Kujawskim ul. gen. Stefana Roweckiego "Grota" 3, 86-050 Solec Kujawski.
[The tournament will be held on August 30-31, 2025, at the Sports and Recreation Centre in Solec Kujawski, ul. gen. Stefana Roweckiego "Grota" 3, 86-050 Solec Kujawski.](#)

5. Warunki uczestnictwa/Participation Conditions:

- 5.1. Mistrzostwa Kujaw i Pomorza rozegrane zostaną w czterech kategoriach/
[The Championships will feature four categories:](#)
- 5.1.1. **WS** - singiel kobiet OPEN/ [Women's Singles OPEN.](#)
- 5.1.2. **MSU50** - singiel mężczyzn w wieku 15-50 lat (rok urodzenia 2010-1976), dla zawodników zagranicznych nie ma limitu „dolnego” (1976 i młodszy)/ [Men's Singles \(ages 15-50 , birth year 1976-2010; no lower age limit for foreign participants\).](#)
- 5.1.3. **MSO50** - singiel mężczyzn w wieku powyżej 50 lat (rok urodzenia 1975 i starsi)/[Men's Singles Over 50 \(birth year 1975 or earlier\).](#)
- 5.1.4. **DO** - debel/mixt OPEN (wszyscy razem)/ [Doubles/mixed pairs OPEN \(all players combined\).](#)
- 5.2. Warunkiem uczestnictwa w Mistrzostwach jest/ [Participations requirements are:](#)
- 5.2.1. przesłanie wypełnionej karty zgłoszeniowej - załącznik nr 1, na adresy mailowe haberroza@poczta.onet.pl oraz robertsas@interia.pl / [Submission of a completed registration form \(Appendix 1\), to: haberroza@poczta.onet.pl; robertsas@interia.pl;](#)
- 5.2.2. podpisanie oświadczenia – załącznik nr 2 (podpisany skan dokumentu proszę przelać razem z kartą zgłoszeniową na adresy mailowe haberroza@poczta.onet.pl oraz robertsas@interia.pl) . Dla osób niepełnoletnich podpis składa opiekun prawny/ [Signed declaration \(Appendix 2\)* \(scanned and emailed with the registration form\). For minors, a legal guardian must sign.](#)
- 5.2.3. Opłacenie wpisowego (określonego w punkcie 5.4) na konto/ [Payment of the entry fee \(see Section 5.4*\) to::](#)

Dane do przelewu krajowego Domestic transfer

Numer rachunku odbiorcy:	88102049000000890237684616
Nazwa odbiorcy:	Robert Sławomir RÓŻYŃSKI
Nazwa banku:	Powszechna Kasa Oszczędności Bank Polski SA
Kod BIC (Swift) banku:	BPKOPLPW

International transfer

Beneficiary account IBAN	PL88102049000000890237684616
--------------------------	------------------------------

Beneficiary name	Robert Sławomir RÓŻYŃSKI
Beneficiary bank name	Powszechna Kasa Oszczędności Bank Polski SA
Beneficiary bank code BIC (Swift)	BPKOPLPW

W tytule przelewu należy podać **ITTC K&P**, **Imię Nazwisko**, **kategorie** oraz opcjonalnie rodzaj zamawianego obiadu na sobotę i niedzielę./ **Transfer title: ITTC K&P, [First Name] [Surname], [Category]**, optionally including lunch orders for Sat/Sun.

5.3. Zgłoszenie osobiste w dniu zawodów i podpisanie listy startowej, nie później niż pół godziny przed rozpoczęciem rozgrywania danej kategorii (harmonogram szczegółowy udostępniony zostanie po zamknięciu zgłoszeń - po 20 sierpnia 2025)./ **On-site registration and signing of the entry list no later than 30 minutes before the category's start time (detailed schedule published after August 20, 2025).**

5.4. Wpisowe w PLN/ **Entry fees (PLN):**

Płatne do/ Deadline	30.06.2025	20.07.2025	20.08.2025
Tylko singiel/ Singles only	80 PLN	100 PLN	120 PLN
Tylko debel za osobę/ Doubles only (per person)	40 PLN	50 PLN	60 PLN
singiel + debel (za osobę) singles + doubles (per person)	100 PLN	130 PLN	160 PLN

Uwaga: Wszelkie koszty transferów bankowych opłaty wpisowego ponosi wpłacający!!!!

Note: Participants cover all bank transfer fees.!!!!

5.4.1. Opłacenie wpisowego gwarantuje, oprócz możliwości gry w danych kategoriach, otrzymanie „pakietu startowego”, który będzie wydawany podczas akredytacji./ **The entry fee includes a „starter pack” distributed during accreditation.**

6. Organizacja zawodów/Tournament Organization

6.1. Mistrzostwa rozegrane zostaną, w zależności od ilości chętnych, zgłoszonych zawodników na 14-20 stołach./ **Matches will be played on 14–20 tables, depending on registrations.**

6.2. System rozgrywek określi Organizator w zależności od ilości chętnych zgłoszonych do każdej kategorii. Przyjęto następujące założenie / **Format per category (subject to change based on entries):**

MSU50/MSO50 – grupy, miejsca 1 i 2 turniej główny do dwóch przegranych, miejsca 3 i 4 turniej pocieszenia „pucharówka”. **Wstępny limit miejsc 64/ Groups → top 2 advance to main draw (best of 3), 3rd–4th to consolation. Initial cap: 64 players.**

WS – jak wyżej. **Wstępny limit miejsc 32/ Same as above; cap: 32 players.**

DO – drabinka do dwóch przegranych (bez grup). **Wstępny limit debli/mixtów 48 / Double-elimination bracket (no groups); cap: 48 pairs.**

6.3. Dla wszystkich kategorii odbędzie się losowanie grup/drabinki, bez rozstawienia. Rozstawienie w kolejnych latach, w przypadku kontynuacji turnieju w przyszłości

według wyników tegorocznych. / [Random group/bracket draw \(no seeding\)](#). Future editions may use this year's results for seeding.

- 6.4. W mistrzostwach wyłonione zostaną miejsca 1, 2, dwa miejsca 3 i przedziały miejsc dla kolejnych lokat. Ostateczną formę rozegrania Mistrzostw ogłoszą Organizatorzy po zakończeniu przyjmowania zgłoszeń. / [Prizes for 1st, 2nd, two 3rd places, and ranking ranges](#). Final format announced after registration closes.
- 6.5. Listy zgłoszonych zawodników, debli/mixtów, wyniki losowania grup, drabinki debli oraz wyniki końcowe turnieju zamieszczone zostaną na stronach:
www.facebook.com/pingpongbydgoszcz, <http://ukstopsolec.pl/>
<http://kpozts.bydgoszcz.pl/>
Results/draws published at: -
www.facebook.com/pingpongbydgoszcz; <http://kpozts.bydgoszcz.pl/>
<http://ukstopsolec.pl/>
- 6.6. Organizator zastrzega sobie prawo zmiany sposobu rozegrania poszczególnych kategorii, w zależności od ilości zgłoszeń. / [The Organizer reserves the right to adjust the format based on entries](#).
- 6.7. Sędziowanie w grupach według wyznaczonych zawodników na formularzu meczowym grup. W drabinkach, pierwsze mecze koledzy niegrający, następnie wygrany zostaje do sędziowania kolejnego meczu na stole. Organizator będzie dysponował sędziami rezerwowymi na wypadek, braku możliwości sędziowania przez wygranego poprzedniego pojedynku. / [Refereeing: groups matches: assigned players officiate; bracket matches: first matches Volunteers/ Colleagues than winners referee subsequent match](#). Reserve referees available.
- 6.7. Zawody będą zabezpieczone medycznie przez Ratownika Medycznego. / [Medical support provided by a Paramedic](#).
- 6.8. Organizator nie ponosi odpowiedzialności za rzeczy pozostawione przez uczestników w obiektach OSiR. / [No responsibility for lost items](#).
- 6.9. W hali OSiR, podczas turnieju obowiązuje całkowity zakaz spożywania alkoholu, wyrobów tytoniowych lub jakichkolwiek innych towarów i usług zakazanych przez powszechnie obowiązujące przepisy prawa. Nieprzestrzeganie powyższego zakazu skutkować będzie skreśleniem z listy zawodników. / [Strict alcohol/tobacco ban in the Venue](#). Violation result in disqualification.
- 6.10. Rozstrzygnięcie wszystkich spraw spornych, nieobjętych tym regulaminem pozostaje w gestii organizatora. / [Unforeseen disputes resolved by the Organisers](#).

7. Nagrody i wyróżnienia/ Awards

- 7.1. Puchary/statuetki oraz nagrody pieniężne/rzeczowe dla 4 najlepszych w każdej kategorii / [Trophies and cash/prizes for top 4 in each category](#).

8. Wyżywienie i zakwaterowanie/ Accommodation & Food

- 8.1. Na terenie OSiR Solec Kujawski funkcjonuje restauracja „Pasibrzuszek”, która będzie otwarta w trakcie trwania zawodów. "W kompleksie OSiR mieści się również Park Wodny, czynny codziennie w godzinach 7.00 - 21.00. Uczestnicy Mistrzostw będą mogli korzystać z Parku po preferencyjnych cenach. / [On-site options: "Restaurant Pasibrzuszek" – open during the event, "Water Park" open from 7:00 to 21:00 with discounted entry for participants.](#)
- 8.2. Istnieje możliwość wcześniejszego zamówienia obiadu w sobotę 30.08.2025 i niedzielę 31.08.2025 w cenie konkurencyjnej do karty menu. Dodatkowo wcześniejsze zamówienie i opłacenie posiłku razem z wpisowym skróci do niezbędnego minimum czas oczekiwania na posiłek, co przy dużej ilości zawodników może okazać się bardzo korzystne. Opcje zamówienia posiłku wraz z cenami umieszczono w załączniku nr 3. / [Pre-order lunches \(Sat/Sun\) via Appendix 3 to reduce cost and wait times.](#)
- 8.3. W godzinach wieczornych w sobotę w restauracji PASIBRZUSZEK możliwe będzie spotkanie z kolegami tenisistami./ [Saturday evening non host social at the PASIBRZUSZEK restaurant possible.](#)
- 8.4. OSiR Solec Kujawski dysponuje 45 miejscami noclegowymi więcej pod linkiem <https://osir.soleckujawski.pl/obiekty/zakwaterowanie/> . W odległości 2-3 km od miejsca rozegrania zawodów znajdują się hotele Hotel Dobre z Lasu oraz Hotel Autos - Solec Kujawski | HOTEL AUTOS. Ponadto pobliskie miasta Bydgoszcz i Toruń dysponują szeroką bazą noclegową. / [Accommodation: OSiR Solec Kujawski https://osir.soleckujawski.pl/obiekty/zakwaterowanie/, Hotel Dobre z Lasu, Hotel Autos - Solec Kujawski | HOTEL AUTOS.](#) Additionally, the nearby cities of Bydgoszcz and Torun offer a wide range of accommodation options.
- 8.5. Zakwaterowanie i transport do/z miejsca zawodów pozostaje w gestii zawodników. / [Accommodation/transportation on participants' responsibility.](#)
9. **Kontakt/ Point of contacts**
- | | | |
|--------------------|----------------------------|----------------------|
| Robert RÓŻYŃSKI | – haberroza@poczta.onet.pl | - tel. +48 502117586 |
| Łukasz CZARCZYŃSKI | – ukstopsolec@wp.pl | - tel. +48 693091515 |
| Robert SAŚIADEK | – robertsas@interia.pl | - tel. +48 791305594 |
10. **Strony internetowe/ Websites**
- FACEBOOK - www.facebook.com/pingpongbydgoszcz
- FACEBOOK – [ITTC K&P -International Table Tennis Championships of Kuyavia & Pomerania](http://www.facebook.com/ITTC.K&P)
- <http://ukstopsolec.pl/>
- <http://kpozts.bydgoszcz.pl/>

Za Organizatorów/[For the Organizers](#) :

Robert RÓŻYŃSKI



**1 MIĘDZYNARODOWE MISTRZOSTWA
KUJAW I POMORZA W TENISIE STOŁOWYM**
pod patronatem PZTS/
**1ST INTERNATIONAL TABLE TENNIS
CHAMPIONSHIPS OF KUYAVIA AND POMERANIA**
under the patronage of the PTTF

SOLEC KUJAWSKI 30- 31.08.2025 r.

KARTA ZGŁOSZENIOWA/ REGISTRATION FORM

Imię i nazwisko uczestnika / Participant's First and Last name		
Rok urodzenia/ Date of Birth		
Miejscowość /Kraj City/Country		
Kategorie w których będę brał udział / Categories to be played		
Partner deblowy /imię i nazwisko/ Doubles Partner /first and last name/		
Adres e-mail / Email address		
Nr telefonu kom. / Mobile phone number		
Lunch sobota (Zaznaczyć zamówienie w kółko)/ Lunch Saturday (mark the order in circle)		
A	B	C
Lunch niedziela (Zaznaczyć zamówienie w kółko)/ Lunch Sunday (mark the order in circle)		
A	B	C

Wypełnioną kartę, potwierdzenie zapłaty wpisowego i opcjonalnie opłaty za zamówione posiłki , na konto nr **PL 88 1020 4900 0000 8902 3768 4616** oraz podpisane oświadczenie z załącznika nr 2 należy przesłać nie później niż

20 sierpnia 2025 roku do godziny 22:00

na adresy e-mail: haberroza@poczta.onet.pl oraz robertsas@interia.pl

Każde zgłoszenie będzie potwierdzone mailem zwrotnym.

Uwaga istnieje limit dostępnych miejsc zgodnie z komunikatem!!!!

Decyduje kolejność zgłoszeń.

The registration form, confirmation of payment of the entry fee and optionally fee for ordered meals(the account number **PL 88 1020 4900 0000 8902 3768 4616**) and the signed Statement from Annex No. 2 should be sent no later than

August 20, 2025 by 10:00 p.m.

to following email addresses: haberroza@poczta.onet.pl and robertsas@interia.pl

Each application will be confirmed by return email.

Please note that there is a limit to the number of available places as stated in the announcement!!!!

The order of applications is decisive.

.....
Imię i Nazwisko / First and Last name

.....
Data urodzenia/ Date of birth

.....
Adres zamieszkania / Residential address

.....a
Adres mailowy/ Email address

.....
telefon / Mobile phone number

OŚWIADCZENIE/STATEMENT

Ja niżej podpisany/na oświadczam, że mój stan zdrowia umożliwia mi wzięcie udziału w zawodach, w których będę uczestniczył/ła na własną odpowiedzialność. W przypadku mojej kontuzji, wypadku lub nagłej choroby w czasie trwania zawodów nie będę zgłaszał/ła żadnych roszczeń w stosunku do organizatorów zawodów.

Wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych i moich zdjęć z zawodów przez organizatorów wyłącznie w celach informacyjnych i marketingowych związanych z w/w zawodami.

I, the undersigned, declare that my health condition allows me to take part in the tournament, in which I will participate at my own risk. In the event of my injury, accident or sudden illness during the tournament, I will not make any claims against the tournament organizers.

I consent to the processing of my personal data and my photos from the tournament by the organizers solely for informational and marketing purposes related to the aforementioned tournament.

.....
Czytelny (odręczny) podpis zawodnika/zawodniczki/opiekuna
legible (handwritten) signature of player/legal authority



Propozycja zamówienia obiadu w lokalnej restauracji na sobotę 30.08.2025 i niedzielę 31.08.2025, w cenie konkurencyjnej do karty menu. Wcześniejsze zamówienie i opłacenie posiłku razem z wpisowym skróci do minimum czas oczekiwania na posiłek.

Lunch order proposal in a local restaurant on Saturday 30.08.2025 and Sunday 31.08.2025, at a competitive price to the menu card. Ordering early and paying for your meal together with the inscription fee, it will reduce the waiting time for a meal to a minimum.

- A.** Kotlet z piersi kurczaka, ziemniaki , surówka + zupa pomidorowa z makaronem

Chicken breast cutlet, potatoes, salad + tomato soup with pasta

40zł

- B.** Gulasz wieprzowy z kaszą i buraczkami + zupa jarzynowa

Pork stew with porridge and beets + vegetable soup

40zł

- C.** Kotlet mielony, ziemniaki, surówka + żurek z jajkiem i kiełbasą

Minced cutlet, potatoes, salad + sour rye soup with egg and sausage

45zł

W przypadku zamówienia i opłacenia posiłków, odpowiednie potwierdzenie upoważniające do otrzymania obiadu wydane zostanie podczas akredytacji.

In the case of ordering and paying for meals, the appropriate confirmation authorizing to receive the lunch will be issued during accreditation.